II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 9. august 1983

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(83/401/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler ([1]), særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller er der senest givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved Rådets beslutning 82/591/EØF ([2]);

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande;

størstedelen af de områder, inden for hvilke, der foreligger nationale aftaler, er nu dækket af fællesskabsaftaler; under disse omstændigheder vil der kun være tale om at give bemyndigelse til opretholdelse af nationale aftaler for områder, der ikke er dækket af fællesskabsaftaler; hertil kommer, at denne bemyndigelse ikke må berøre medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse aftaler og fællesskabsrettens bestemmelser;

endvidere må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller stiltiende videreføres, ikke i den pågældende periode udgøre en hindring for gennemførelsen af den fælles handelspolitik;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre åbningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelsen af handelsbestemmelserne i disse aftaler til fællesskabsaftaler eller, i den pågældende periode, vil kunne hæmme vedtagelsen af nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed, hvad angår medlemsstaternes importordninger;

ved afslutningen af den konsultation, der er omhandlet i artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det, som bekræftet ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller stiltiende videreføres, ikke er til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode;

under disse omstændigheder kan aftalerne gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en begrænset periode —

([1]) EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.
([2]) EFT nr. L 244 af 19. 8. 1982, s. 24.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, og som er opregnet i bilaget , kan indtil den ud for hvert enkelt land anførte dato forlænges eller stiltiende videreføres inden for områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, under forudsætning af, at bestemmelserne i disse aftaler og protokoller ikke er i modstrid med den eksisterende fælles politik.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1983.

På Rådets vegne

C. SIMITIS

Formand

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας		Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 10. 1960	31. 12. 1983
		Protocoles et agreed minutes / Protocollen en Agreed minutes	13. 4. 1963	
		Échange de lettres / Briefwisseling	30. 4. 1963	
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Elfenbenskysten	Handelsaftale	23. 11. 1966	9. 1. 1985
	Irak	Handelsaftale	13. 1. 1960	13. 1. 1985
	Israel	Handelsaftale	14. 11. 1952	14. 11. 1984
	Østrig	Vareudvekslingsaftale	29. 11. 1948	28. 11. 1984
	Portugal	Vareudvekslingsaftale	2. 6. 1950	31. 12. 1984
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr	18. 2. 1956	31. 12. 1984
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen	21. 4. 1964	31. 12. 1984
	Brasilien	Handelsabkommen	1. 7. 1955	31. 12. 1984
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr	2. 11. 1956	31. 12. 1984
	Dahome	Wirtschaftsabkommen	19. 6. 1961	31. 12. 1984
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen	18. 12. 1961	31. 12. 1984
	Finnland	Notenwechsel	3. 12. 1969	2. 12. 1984
	Gabun	Wirtschaftsabkommen	11. 7. 1962	31. 12. 1984
	Guinea	Wirtschaftsabkommen	19. 4. 1962	31. 12. 1984
	Irak	Handelsabkommen	7. 10. 1951	31. 1. 1985
	Japan	Handelsabkommen	1. 7. 1960	31. 12. 1984
	Kamerun	Handelsabkommen	8. 3. 1962	31. 12. 1984
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen	4. 12. 1964	31. 12. 1984
	Kongo	Wirtschaftsabkommen	30. 10. 1962	31. 12. 1984
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen	6. 6. 1962	31. 12. 1984
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel	15. 4. 1961	31. 12. 1984
		Protokoll	20. 1. 1964	
	Neuseeland	Handelsabkommen	20. 4. 1959	31. 12. 1984
	Niger	Wirtschaftsabkommen	14. 6. 1961	31. 12. 1984
	Nigeria	Handelsabkommen	25. 3. 1963	31. 12. 1984

DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	31. 12. 1984
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1984
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1984
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1984
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen	13. 9. 1977	31. 12. 1984
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1984
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1984
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1984
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1984
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1984
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1984
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1984
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	31. 12. 1984
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1984
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1984
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1984
ΕΛΛΑΣ	Καναδάς	Εμπορική Συμφωνία	28. 8. 1947	25. 8. 1984
	Σουδάν	Εμπορική Συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1984
	Ζαΐρ	Εμπορική Συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1984
	Κορέα	Εμπορική Συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1984
	Κύπρος	Εμπορική Συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1984
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1984
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1984
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1984
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	31. 12. 1984
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	10. 1. 1985
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1984
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	31. 12. 1984
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1984
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1984
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1984
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1984
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	31. 12. 1984
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1984
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1984
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	12. 11. 1984
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1984
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1984
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1984

ITALIA *(segue)*	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1984
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	31. 12. 1984
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	31. 12. 1984
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1985
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1985
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3. 1961	31. 12. 1984
		Scambio di lettere	30. 12. 1961	
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1984
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1984
	Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961	31. 12. 1984
		protocollo addizionale	2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1984
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1984
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1984
UEBL / BLEU	Argentine / Argentinië	Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Finlande / Finland	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 11. 1955	30. 9. 1984
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1984